

[S320010117705|D050|]

DECRETO DELLA PRESIDENTE DELLA REGIONE

18 aprile 2001, n. 8/L

(registr. alla Corte dei conti il 4.5.2001, reg. 1, foglio 6)

Regolamento previsto dall'articolo 5 - comma 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3

LA PRESIDENTE

Visto l'art. 4 punto 1 dello Statuto speciale di autonomia approvato con DPR 31 agosto 1972, n. 670;

Visto il Testo Unico delle disposizioni concernenti lo Statuto degli impiegati civili dello Stato, approvato con DPR 10 gennaio 1957, n. 3;

Visto il DPR 3 maggio 1957, n. 686, contenente norme di esecuzione del citato Testo Unico;

Vista la legge regionale 7 settembre 1958, n. 23, contenente "Norme sullo stato giuridico, trattamento economico ed ordinamento delle carriere del personale della Regione";

Visto il relativo regolamento di esecuzione approvato con DPGR 5 gennaio 1959, n. 54;

Vista la legge regionale 21 luglio 2000, n. 3;

Vista la deliberazione della Giunta regionale 18 aprile 2001, n. 525, con la quale è stato approvato il regolamento previsto dall'articolo 5 - comma 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3;

decreta

È emanato il regolamento previsto dall'articolo 5 - comma 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei conti per la registrazione e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e farlo osservare.

LA PRESIDENTE DELLA REGIONE
M. COGO

[B320010117705|D050|]

DEKRET DER PRÄSIDENTIN DER REGION

vom 18. April 2001, Nr. 8/L

(registr. beim Rechnungshof am 4.5.2001, Reg. 1, Blatt 6)

Verordnung gemäß Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3

Aufgrund des Art. 4 Z. 1 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Sonderautonomiestatuts;

Aufgrund des Einheitstextes der Bestimmungen betreffend das Statut der Zivilangestellten des Staates, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 10. Jänner 1957, Nr. 3;

Aufgrund des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 3. Mai 1957, Nr. 686, welches Durchführungsbestimmungen zum besagten Einheitstext enthält;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 7. September 1958, Nr. 23 betreffend "Bestimmungen über die rechtliche Stellung, die Besoldung und die Ordnung der Laufbahnen des Personals der Region";

Aufgrund der mit DPRA vom 5. Jänner 1959, Nr. 54 genehmigten Durchführungsverordnung;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 18. April 2001, Nr. 525, mit dem die Verordnung gemäß Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 genehmigt wurde;

verfügt

DIE PRÄSIDENTIN

Die Verordnung gemäß Art. 5 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 wird erlassen.

Dieses Dekret ist dem Rechnungshof zur Registrierung zuzuleiten und im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

DIE PRÄSIDENTIN DER REGION
M. COGO

**REGOLAMENTO PREVISTO DALL'ARTICOLO 5 -
COMMA 5 DELLA LEGGE REGIONALE
21 LUGLIO 2000 N. 3**

*Art. 1
(Oggetto)*

1. Il presente regolamento disciplina le modalità di accesso all'impiego regionale tramite selezione pubblica volta all'accertamento della professionalità richiesta, mediante attuazione della mobilità inter-enti, nonché definisce le procedure per il reclutamento del personale a tempo determinato.

2. In attesa della definizione del nuovo ordinamento professionale nell'ambito del prossimo contratto collettivo, i requisiti generali di accesso all'impiego regionale, le modalità concorsuali e le procedure relative agli adempimenti per i nuovi assunti sono regolati dalle disposizioni di legge e dalla normativa attualmente in vigore.

**CAPO I
(Mobilità)**

*Art. 2
(Ambito di applicazione)*

1. Il presente capo disciplina l'attuazione della mobilità per l'accesso all'impiego regionale del personale appartenente ad altri enti pubblici.

*Art. 3
(Attivazione della mobilità)*

1. Il ricorso ai processi di mobilità per la copertura di posti vacanti è attivato attraverso l'adozione di un bando, cui va riservata adeguata pubblicità e che deve essere pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige.

*Art. 4
(Reciprocità)*

1. L'adesione ai processi di mobilità da parte del personale appartenente ad altri enti pubblici è subordinata a condizioni di reciprocità nell'applicazione della stessa.

2. L'Amministrazione regionale può riservare, in presenza di specifiche e motivate ragioni collegate alla situazione di esubero di organico registrate presso altri enti pubblici e previa concertazione con le Organizzazioni Sindacali, l'adesione ai processi di mobilità da parte del personale dipendente da tali enti pubblici.

**VERORDNUNG GEMÄSS ART. 5 ABS. 5
DES REGIONALGESETZES
VOM 21. JULI 2000, NR. 3**

*Art. 1
(Gegenstand)*

(1) Mit dieser Verordnung werden die Modalitäten für den Zugang zum Dienst bei der Regionalverwaltung durch öffentliche Auswahlverfahren zur Feststellung des Vorhandenseins der erforderlichen beruflichen Fähigkeiten und durch Einführung der Mobilität zwischen den Körperschaften sowie die Verfahren für die Einstellung von Personal mit befristetem Arbeitsverhältnis festgesetzt.

(2) In Erwartung der neuen beruflichen Einstufung im Rahmen des kommenden Tarifvertrags gelten die allgemeinen Voraussetzungen für den Zugang zum Dienst in der Region, die Wettbewerbsmodalitäten und die Verfahren, die bei der Einstellung von neuem Personal anzuwenden sind, laut den Gesetzesbestimmungen und der derzeit geltenden Regelung.

**I. KAPITEL
(Mobilität)**

*Art. 2
(Anwendungsbereich)*

(1) In diesem Kapitel wird die Anwendung der Mobilität für den Zugang des Personals anderer öffentlicher Körperschaften zum Dienst bei der Regionalverwaltung geregelt.

*Art. 3
(Einführung der Mobilität)*

(1) Die Anwendung der Mobilität für die Besetzung freier Stellen erfolgt durch eine Ausschreibung, welche der Öffentlichkeit bekanntzugeben und im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol zu veröffentlichen ist.

*Art. 4
(Gegenseitigkeit)*

(1) Die Möglichkeit für das Personal anderer öffentlicher Körperschaften, die Mobilität in Anspruch zu nehmen, ist an eine gegenseitige Anwendung derselben gebunden.

(2) Die Regionalverwaltung kann sich aus besonderen und gerechtfertigten Gründen in Zusammenhang mit einem Personalüberschuss bei anderen öffentlichen Körperschaften und nach Vereinbarung mit den Gewerkschaften die Inanspruchnahme der Mobilität vonseiten des Personals genannter öffentlicher Körperschaften vorbehalten.

*Art. 5
(Contenuto del bando)*

1. Nel bando deve essere indicato:

- il numero dei posti disponibili per la mobilità, suddivisi per gruppo linguistico di appartenenza, qualifica funzionale e profilo professionale;
- sede di servizio;
- eventuali ulteriori requisiti professionali e/o formativi ritenuti necessari con riferimento ai posti da ricoprire.

2. Il bando stabilisce altresì i criteri di formazione della graduatoria delle domande pervenute.

*Art. 6
(Domanda per la mobilità)*

1. Possono presentare domanda di mobilità, relativamente ai posti resi disponibili dal bando di cui all'art. 5, i dipendenti a tempo indeterminato degli enti indicati nel bando che abbiano superato il periodo di prova.

2. La domanda va presentata all'Amministrazione entro il termine perentorio di trenta giorni dalla pubblicazione per estratto del bando sul Bollettino Ufficiale della Regione. Copia della domanda va inoltrata, per conoscenza, all'Amministrazione d'appartenenza del richiedente.

3. La domanda deve contenere i dati anagrafici dell'interessato, oltre a tutte le indicazioni richieste dal relativo bando di concorso.

*Art. 7
(Formazione della graduatoria per la mobilità)*

1. L'Amministrazione approva la graduatoria delle domande pervenute, formata secondo i criteri stabiliti dal bando di concorso.

2. La selezione dei dipendenti cui assegnare il posto disponibile avviene a partire dal primo in graduatoria. A parità di punteggio il posto è assegnato al dipendente di età più elevata.

3. Le graduatorie, come approvate ai sensi del comma 1, sono pubblicate sul Bollettino Ufficiale della Regione. Le graduatorie possono essere utilizzate solo in relazione ai posti da ricoprire indicati nel bando di mobilità.

*Art. 8
(Adempimenti connessi alla graduatoria)*

1. Entro quindici giorni dalla pubblicazione della graduatoria, l'Amministrazione comunica alle persone

*Art. 5
(Inhalt der Ausschreibung)*

(1) Die Ausschreibung hat nachstehendes zu enthalten:

- Anzahl der für die Mobilität verfügbaren Stellen, gegliedert nach Sprachgruppen, Funktionsrängen und Berufsbildern;
- Dienstsitz;
- eventuelle weitere berufliche und/oder kulturelle Voraussetzungen, die mit Bezug auf die zu besetzenden Stellen erforderlich sind.

(2) In der Ausschreibung werden weiters die Kriterien für die Erstellung der Rangordnung der eingegangenen Gesuche festgesetzt.

*Art. 6
(Antrag auf Mobilität)*

(1) Die Bediensteten mit unbefristetem Arbeitsverhältnis der in der Ausschreibung angegebenen Körperschaften können in bezug auf die verfügbaren Stellen laut der Ausschreibung gemäß Art. 5 einen Antrag auf Mobilität einreichen, vorausgesetzt, sie haben die Probezeit bestanden.

(2) Der Antrag ist bei der Regionalverwaltung innerhalb dreißig Tagen ab der auszugsweise Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region einzureichen. Eine Kopie des Antrages ist der Verwaltung zur Kenntnisnahme zuzustellen, welcher der Antragsteller angehört.

(3) Der Antrag muss die Personalien des Betroffenen sowie sämtliche in der Wettbewerbsausschreibung vorgeschriebenen Angaben enthalten.

*Art. 7
(Erstellung der Rangordnung für die Mobilität)*

(1) Die Regionalverwaltung genehmigt die gemäß den Kriterien laut der Wettbewerbsausschreibung erstellte Rangordnung der eingelangten Anträge.

(2) Für die Auswahl der Bediensteten, denen die verfügbare Stelle zuzuweisen ist, wird von der ersten Stelle in der Rangordnung ausgegangen. Bei gleicher Punktzahl von Antragstellern wird die Stelle dem Älteren zugewiesen.

(3) Die im Sinne des Abs. 1 genehmigten Rangordnungen werden im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Die Rangordnungen können nur für die Stellen verwendet werden, die laut der Ausschreibung für die Mobilität zu besetzen sind.

*Art. 8
(Amtshandlungen in Zusammenhang mit der Rangordnung)*

(1) Innerhalb fünfzehn Tagen ab dem Tag der Veröffentlichung der Rangordnung setzt die Regio-

utilmente collocate e al rispettivo ente di appartenenza l'esito positivo della domanda di mobilità.

2. L'interessato ha l'onere di comunicare ad entrambi gli enti, entro i quindici giorni successivi al ricevimento della comunicazione di cui al comma 1, l'accettazione o il rifiuto, che sono irrevocabili. La mancata o ritardata risposta nei termini indicati equivale a rifiuto.

*Art. 9
(Disciplina del trasferimento)*

1. Il dipendente utilmente collocato in graduatoria è trasferito, nel rispetto dei termini contrattuali di preavviso, nel ruolo unico dell'Amministrazione, con le modalità previste nei contratti collettivi di lavoro e previa verifica del possesso dei requisiti richiesti dal bando. Il trasferimento può essere differito previo accordo fra le amministrazioni per particolari motivi connessi a documentate esigenze di servizio e per un periodo massimo di sei mesi.

2. Il rapporto di lavoro continua, senza interruzioni, con l'Amministrazione di destinazione; al dipendente è garantita la continuità della posizione pensionistica e previdenziale; l'inquadramento avviene secondo i criteri stabiliti dalla contrattazione collettiva.

3. Il personale trasferito a seguito di processi di mobilità è tenuto a sottoscrivere il contratto individuale di lavoro prima dell'immissione in servizio; il medesimo personale è esente dall'obbligo del periodo di prova.

4. I dipendenti che abbiano fruito della mobilità volontaria non possono beneficiarne ulteriormente prima che siano trascorsi cinque anni dall'ultimo trasferimento.

*Art. 10
(Passaggio diretto di personale)*

1. È consentito il passaggio diretto di personale tra Amministrazioni, nel caso in cui dipendenti di corrispondente posizione professionale presentino contestuale domanda di trasferimento, motivata e documentata, previo relativo consenso delle Amministrazioni di appartenenza.

2. È altresì consentita la copertura di posti vacanti in organico mediante passaggio diretto di dipendenti di altre Amministrazioni appartenenti alla corrispondente posizione professionale, previa domanda di trasferimento e relativo consenso dell'Amministrazione di appartenenza.

nalverwaltung die darin eingetragenen Personen und die jeweilige Verwaltung, der sie angehören, über das positive Ergebnis des Antrags auf Mobilität in Kenntnis.

(2) Die betreffende Person hat die Pflicht, beide Körperschaften innerhalb fünfzehn Tagen ab dem Datum des Erhalts der Mitteilung gemäß Abs. 1 darüber in Kenntnis zu setzen, ob sie die Stelle annimmt bzw. nicht annimmt. Diese Stellungnahme ist unwiderruflich. Falls innerhalb der genannten Frist keine Antwort gegeben wird oder falls diese verspätet eingeht, gilt dies als Ablehnung.

*Art. 9
(Regelung der Versetzung)*

(1) Der in der Rangordnung eingetragene Bedienstete wird unter Beachtung der vertraglich festgesetzten Kündigungsfrist in den Einheitsstellenplan der Regionalverwaltung übernommen, und zwar gemäß den Modalitäten laut den Tarifverträgen und nach Überprüfung, ob die in der Ausschreibung vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllt sind. Die Versetzung kann aufgrund besonderer Gründe in Zusammenhang mit nachgewiesenen Diensterfordernissen für eine Zeit von höchstens sechs Monaten aufgeschoben werden.

(2) Das Arbeitsverhältnis wird ohne Unterbrechungen mit der Verwaltung, zu der der Betroffene versetzt wird, fortgesetzt; die Weiterentrichtung der Leistungen zu renten- und fürsorgerechtlichen Zwecken wird gewährleistet; die Einstufung erfolgt gemäß den tarifvertraglich festgelegten Kriterien.

(3) Das infolge der Mobilitätsverfahren versetzte Personal hat vor dem Dienstantritt den individuellen Arbeitsvertrag zu unterzeichnen und ist der Pflicht der Leistung einer Probezeit entbunden.

(4) Die Bediensteten, die die freiwillige Mobilität in Anspruch genommen haben, können diese vor Ablauf von fünf Jahren ab der letzten Versetzung nicht mehr beantragen.

*Art. 10
(Direkter Übergang von Personal)*

(1) Der direkte Übergang von Personal von einer Verwaltung zu einer anderen ist möglich, sofern Bedienstete einer gleichen Berufsklasse gleichzeitig und nach Zustimmung der jeweiligen Verwaltungen einen begründeten und belegten Antrag auf Versetzung einreichen.

(2) Weiters ist die Besetzung von Planstellen durch direkten Übergang von Bediensteten anderer Verwaltungen erlaubt, die in der entsprechenden Berufsklasse eingestuft sind, einen Antrag auf Versetzung gestellt und die diesbezügliche Zustimmung ihrer Verwaltung erlangt haben.

3. Nel caso di passaggio diretto di personale dipendente da altre pubbliche amministrazioni, il principio della proporzionale linguistica va rispettato in relazione alle riserve stabilite sulla dotazione organica complessiva.

4. Al personale inquadrato nel ruolo unico regionale ai sensi dei commi 1 e 2 si applicano le disposizioni di cui ai commi 2, 3 e 4 dell'art. 9.

CAPO II **(Reclutamento di personale a tempo determinato)**

Art. 11 *(Ambito di applicazione)*

1. Il presente capo disciplina le procedure per il reclutamento del personale a tempo determinato, nei casi previsti dalla normativa in vigore.

2. Le modalità relative all'individuazione del personale da assumere non si applicano nei confronti dei dipendenti da assegnare presso le segreterie del Presidente e degli Assessori della Giunta regionale, nonché presso l'Ufficio di Gabinetto, tenuto conto del rapporto fiduciario che caratterizza dette posizioni di lavoro.

Art. 12 *(Modalità di assunzione)*

1. Le assunzioni temporanee, secondo quanto stabilito dalla normativa regionale vigente, sono disposte, in sostituzione dei titolari assenti o per sei mesi rinnovabili nel caso in cui l'assunzione avvenga per fronteggiare particolari esigenze di servizio, nella corrispondente qualifica funzionale secondo la tabella allegato A). In caso di professionalità che si sviluppano in più qualifiche funzionali, il sostituto viene assunto nella qualifica iniziale.

2. L'assunzione a tempo determinato viene disposta prioritariamente tra coloro che hanno conseguito l'idoneità in concorsi pubblici banditi dall'Amministrazione regionale per la medesima qualifica o per profili professionali assimilabili, purché in possesso dei requisiti richiesti.

3. Per le sostituzioni di personale inserito nelle qualifiche funzionali II, III e IV l'assunzione avviene secondo quanto previsto dal successivo articolo 14.

4. Per le sostituzioni di personale inserito nelle qualifiche funzionali V, VI, VII, VIII e IX, in assenza di graduatorie di concorsi, le assunzioni avvengono tra coloro che hanno presentato domanda di assunzione a tempo determinato nell'ultimo biennio, secondo l'ordine di apposita graduatoria formulata sulla base dei titoli presentati, purché in possesso dei requisiti necessari. La Commissione esaminatrice, nominata secondo quanto previsto dal successivo articolo 27,

(3) Bei direktem Übergang von Personal anderer öffentlicher Verwaltungen ist der Sprachproporz gemäß den Vorbehalten in bezug auf die Gesamtanzahl der Planstellen zu berücksichtigen.

(4) Für das im Sinne der Abs. 1 und 2 in den Einheitsstellenplan der Region eingestufte Personal gelten die Bestimmungen laut Art. 9 Abs. 2, 3 und 4.

II. KAPITEL **(Einstellung von Personal mit einem befristeten Arbeitsverhältnis)**

Art. 11 *(Anwendungsbereich)*

(1) In diesem Kapitel werden die Verfahren für die Einstellung von Personal mit einem befristeten Arbeitsverhältnis in den Fällen laut den geltenden Bestimmungen festgelegt.

(2) Die Modalitäten für die Bestimmung des einzustellenden Personals werden nicht für Bedienstete angewandt, die den Sekretariaten des Präsidenten und der Assessoren des Regionalausschusses sowie dem Kabinettsamt zuzuteilen sind, da diese eine besondere Vertrauensstellung einnehmen.

Art. 12 *(Modalitäten für die Einstellung)*

(1) Die zeitweiligen Einstellungen werden gemäß den geltenden Bestimmungen im Funktionsrang laut beiliegender Übersicht A) als Ersetzungen für die abwesenden Bediensteten oder, falls besondere Diensterefordernisse bestehen, für sechs Monate verfügt, wobei dieser Zeitraum verlängert werden kann. Bei Berufsgruppen, die sich auf mehrere Funktionsränge erstrecken, wird die Ersatzperson im Anfangsrank eingestellt.

(2) Für eine Einstellung mit einem befristeten Arbeitsverhältnis werden vorrangig diejenigen berücksichtigt, die in den von der Regionalverwaltung für den entsprechenden Funktionsrang oder für ähnliche Berufsbilder ausgeschriebenen öffentlichen Wettbewerben als geeignet hervorgegangen sind, sofern sie die vorgeschriebenen Voraussetzungen erfüllen.

(3) Für Ersetzungen von Personal, das im II., III. und IV. Funktionsrang eingestuft ist, erfolgt die Einstellung gemäß nachstehendem Art. 14.

(4) Für Ersetzungen von Personal, das im V., VI., VII., VIII. und IX. Funktionsrang eingestuft ist, werden bei Fehlen von Wettbewerbsrangordnungen diejenigen eingestellt, die in den vergangenen zwei Jahren ein Gesuch um Einstellung mit einem befristeten Arbeitsverhältnis eingereicht haben, und zwar in der Reihenfolge einer eigenen auf der Grundlage der eingereichten Bewertungsunterlagen erstellten Rangordnung, sofern die vorgeschriebenen Voraussetzungen

apposite graduatorie permanenti di coloro che hanno presentato domanda, secondo quanto previsto dal successivo articolo 15. In particolare vengono formate tre graduatorie distinte per mansioni:

- a) "impiegato" relativa al profilo professionale di agente - IV qualifica funzionale;
- b) "operaio" comprendente i profili professionali di agente tecnico qualificato - III qualifica funzionale, agente di stamperia - IV qualifica funzionale, agente tecnico specializzato - IV qualifica funzionale;
- c) "commesso" comprendente i profili professionali di addetto ai servizi generali - II qualifica funzionale, sorvegliante ai servizi di anticamera e portineria - III qualifica funzionale, agente a servizi di anticamera e portineria - IV qualifica funzionale e centralinista - IV qualifica funzionale.

2. I criteri di valutazione sono definiti nell'articolo 18 del presente regolamento. Alla valutazione dei titoli, nonché alla formazione delle relative graduatorie, in cui saranno ricomprese le domande pervenute nei termini di cui all'articolo 15 - comma 1, provvederà un'apposita commissione costituita con deliberazione della Giunta regionale e composta da tre membri, scelti fra i dipendenti regionali, di cui uno con funzioni di presidente ed uno con funzioni di segretario, secondo le modalità indicate nell'articolo 27.

3. Le graduatorie sono approvate con decreto del Dirigente della Ripartizione I – Affari del Personale e sono esposte all'Albo della Ripartizione I – Affari del personale. Tali graduatorie entrano in vigore il 1° agosto, per le domande pervenute entro il 30 aprile di ogni anno, ed il 1° febbraio, per le domande pervenute entro il 31 ottobre di ogni anno.

4. Le domande per l'inserimento nelle graduatorie devono essere confermate, a pena di decadenza, entro il biennio decorrente dall'approvazione della relativa graduatoria, qualora l'aspirante entro tale biennio non abbia instaurato un rapporto di servizio presso l'Amministrazione regionale.

5. Gli iscritti nelle graduatorie in possesso di nuovi titoli dovranno far pervenire all'Amministrazione idonea dichiarazione. L'aggiornamento del punteggio viene effettuato in base alla data di ricevimento della suddetta dichiarazione, nel rispetto delle scadenze previste dal precedente comma 3.

onsrang werden eigene ständige Rangordnungen derjenigen Bewerber erstellt, die ihr Gesuch gemäß nachstehendem Art. 15 eingereicht haben. Insbesondere werden drei nach Obliegenheiten gegliederte Rangordnungen gebildet:

- a) "Angestellte" in bezug auf das Berufsbild Gehilfe/Gehilfin – IV. Funktionsrang;
- b) "Arbeiter" in bezug auf die Berufsbilder qualifizierter technischer Gehilfe/qualifizierte technische Gehilfin, III. Funktionsrang, Druckereigehilfe/Druckereigehilfin, IV. Funktionsrang und spezialisierter technischer Gehilfe/spezialisierte technische Gehilfin, IV. Funktionsrang;
- c) „Gehilfen“ in bezug auf die Berufsbilder Gehilfe/Gehilfin für allgemeine Dienste, II. Funktionsrang, Aufseher/Aufseherin für Vorzimmer- und Pförtnerdienste, III. Funktionsrang, Gehilfe/Gehilfin für Vorzimmer- und Pförtnerdienste, IV. Funktionsrang, und Telefonist/Telefonistin, IV. Funktionsrang.

(2) Die Bewertungskriterien werden im Art. 18 dieser Verordnung bestimmt. Eine mit Beschluss des Regionalausschusses gemäß den Modalitäten laut Art. 27 errichtete eigene Kommission, die aus drei unter Regionalbediensteten gewählten Mitgliedern besteht, davon eines mit den Aufgaben des Vorsitzenden und eines mit den Aufgaben eines Schriftführers, nehmen die Beurteilung der Bewertungsunterlagen und die Erstellung der entsprechenden Rangordnungen vor, und zwar in bezug auf die innerhalb den Fristen gemäß Art. 15 Abs. 1 eingegangenen Gesuche.

(3) Die Rangordnungen werden mit Dekret des Leiters der Abteilung I – Personalangelegenheiten genehmigt und an der Amtstafel der Abteilung I – Personalangelegenheiten ausgehängt. Diese Rangordnungen treten, was die innerhalb 30. April eines jeden Jahres eingegangenen Gesuche anbelangt, am 1. August und was die innerhalb 31. Oktober eines jeden Jahres eingegangenen Gesuche anbelangt, am 1. Februar in Kraft.

(4) Sollte der Bewerber innerhalb des Zweijahreszeitraums nach der Genehmigung der entsprechenden Rangordnung kein Arbeitsverhältnis mit der Regionalverwaltung eingegangen sein, muss er bei sonstigem Verfall seines Gesuches dies für weiterhin gültig erklären.

(5) Die in den Rangordnungen eingetragenen Personen, die über neue Bewertungsunterlagen verfügen, müssen bei der Regionalverwaltung eine geeignete diesbezügliche Erklärung abgeben. Die Aktualisierung der Punktzahl erfolgt unter Berücksichtigung des Datums des Erhalts genannter Erklärung und unter Beachtung der Fristen laut vorstehendem Abs. 3.

Art. 15

(Assunzione a tempo determinato nelle qualifiche funzionali II, III e IV. Presentazione delle domande)

1. Le domande finalizzate all'inserimento nelle graduatorie permanenti per le qualifiche funzionali II, III e IV vanno redatte in carta semplice secondo il facsimile predisposto dal competente ufficio e dovranno essere inviate:

- direttamente a mano all'Ufficio assunzioni e gestione giuridica del personale entro le ore 16.00 del 30 aprile e del 31 ottobre di ogni anno; la data di arrivo sarà comprovata esclusivamente dal bollo a data apposto dal servizio protocollo;
- mediante spedizione a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento entro il 30 aprile e 31 ottobre di ogni anno. A tal fine fa fede il timbro a data dell'Ufficio postale accettante.

2. La domanda dovrà riportare, oltre i dati anagrafici, il titolo o i titoli di studio o professionali posseduti, le precedenti esperienze lavorative, l'eventuale idoneità conseguita in concorsi o selezioni banditi dall'Amministrazione regionale, l'eventuale stato di disoccupazione, l'eventuale percepimento del sussidio minimo vitale, la composizione del nucleo familiare di appartenenza e le eventuali condizioni che danno titolo alla preferenza nelle assunzioni (allegato B).

3. I candidati indicano nella domanda di assunzione il gruppo linguistico al quale appartengono o al quale si aggregano. Per i candidati residenti in provincia di Bolzano la dichiarazione di appartenenza o aggregazione al gruppo linguistico (italiano, tedesco o ladino) dovrà corrispondere alla dichiarazione resa all'ultimo censimento. I candidati non residenti in provincia di Bolzano possono comunque rendere, ai fini dell'inserimento nelle graduatorie, la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici (italiano, tedesco o ladino). La mancata indicazione, nella domanda di assunzione, della dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad un gruppo linguistico comporterà, per i candidati non residenti in provincia di Bolzano, l'automatica aggregazione al gruppo linguistico italiano.

4. Nelle domande dovrà essere in ogni caso indicato il possesso o meno dell'attestato di conoscenza delle lingue italiana e tedesca, rilasciato ai sensi del DPR 26 luglio 1976, n. 752, indicando il grado dell'attestato medesimo.

5. Alla domanda devono essere allegati in copia autenticata tutti i documenti atti a comprovare il possesso dei titoli oggetto di valutazione ai fini della posizione in graduatoria.

Art. 15

(Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis im II., III. und IV. Funktionsrang. Einreichung der Gesuche)

(1) Die Gesuche zwecks Eintragung in die ständigen Rangordnungen für den II., III. und IV. Funktionsrang sind auf stempelfreiem Papier gemäß dem vom zuständigen Amt bereitgestellten Muster abzufassen und folgendermaßen zu übermitteln:

- persönlich beim Amt für Personaleinstellung und für die dienstrechtliche Verwaltung des Personals innerhalb 30. April und 31. Oktober, 16.00 Uhr, eines jeden Jahres. Das Datum des Einlangens des Gesuches wird ausschließlich durch den Datumstempel nachgewiesen, der vom Protokolldienst auf jedem Gesuch angebracht wird;
- innerhalb 30. April und 31. Oktober eines jeden Jahres durch Einschreiben mit Rückschein. Für diesen Zweck gilt der Datumstempel des Aufgabepostamtes.

(2) Im Gesuch sind die Personalien, der Schulabschluss bzw. die Schulabschlüsse oder der Berufsschulabschluss, die Berufserfahrung, die eventuelle bei den von der Regionalverwaltung ausgeschriebenen Wettbewerben oder Auswahlverfahren erlangte Eignung, die eventuelle Arbeitslosigkeit, der eventuelle Bezug der Beihilfe zum Existenzminimum, die Zusammensetzung der Familiengemeinschaft und eventuelle Umstände anzugeben, die Anrecht auf Vorrang bei der Einstellung geben (Anlage B).

(3) Die Bewerber haben im Gesuch um Einstellung die Sprachgruppe anzugeben, der sie angehören bzw. der sie angegliedert sind. Für die in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerber hat die Angabe der Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -angliederung (italienisch, deutsch oder ladinisch) mit der Erklärung anlässlich der letzten Volkszählung übereinzustimmen. Die nicht in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerber können für die Zwecke der Teilnahme am Wettbewerb erklären, einer der drei Sprachgruppen (italienisch, deutsch oder ladinisch) anzugehören bzw. dieser angegliedert zu sein. Falls die nicht in der Provinz Bozen wohnhaften Bewerber im Gesuch um Einstellung keine Erklärung über die Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -angliederung abgeben, werden sie automatisch als der italienischen Sprachgruppe angegliedert betrachtet.

(4) Im Gesuch ist auf jeden Fall anzugeben, ob der Bewerber die Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache (mit Angabe der Art des Nachweises), ausgestellt im Sinne des DPR vom 26. Juli 1976, Nr. 752 besitzt oder nicht besitzt.

(5) Für die Zwecke der Bestimmung der Stelle in der Rangordnung sind dem Gesuch sämtliche Unterlagen in beglaubigter Kopie beizulegen, die den Besitz der Bewertungsunterlagen bezeugen.

In alternativa alla presentazione della documentazione comprovante il possesso dei titoli dichiarati, i candidati possono

- effettuare una dichiarazione sostitutiva di certificazione o di atto di notorietà, nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente;
- chiedere che l'Amministrazione regionale proceda d'ufficio all'acquisizione di documenti già in possesso dell'Amministrazione stessa. In questo caso è necessario indicare con esattezza il procedimento amministrativo cui tali documenti si riferiscono.

*Art. 16
(Offerta dei posti)*

1. I posti da coprire vengono comunicati agli aspiranti in ordine alla loro posizione nella relativa graduatoria mediante telegramma.

2. L'offerta dovrà essere accettata per iscritto entro i tre giorni successivi all'invio del telegramma. Per motivate esigenze di servizio, l'Amministrazione può fissare il termine per l'accettazione entro le ore 16.00 del giorno successivo a quello dell'invito.

In caso di mancata accettazione si applicano le disposizioni di cui al comma 1 dell'articolo 17.

3. Coloro che accettano l'offerta saranno invitati a presentare entro il termine stabilito, la documentazione o l'autocertificazione utile all'assunzione.

*Art. 17
(Assunzione a tempo determinato nelle qualifiche funzionali II, III e IV.
Cancellazione dalla graduatoria)*

1. Qualora l'aspirante non accetti l'offerta di un posto senza giustificato motivo o perché titolare di un lavoro a tempo indeterminato presso enti pubblici o non presenti i documenti entro il termine fissato oppure non prenda servizio alla data convenuta, è cancellato dalla relativa graduatoria. Non si procede alla cancellazione dalla graduatoria nei confronti di coloro che rifiutano l'assunzione a tempo determinato in sedi che distano almeno trenta chilometri dal luogo di residenza o di domicilio; in assenza di residenza o di domicilio nel territorio della Regione Trentino-Alto Adige, la distanza viene calcolata da Trento, sede del capoluogo della Regione o da altra località sita nel territorio regionale, scelta dal candidato ed indicata nella domanda.

2. L'impiegato che si dimette volontariamente dal servizio è cancellato da tutte le graduatorie.

3. Nel caso che il rapporto di servizio venga risolto per scarso rendimento o per motivi disciplinari,

Anstatt die Dokumente als Nachweis des Vorhandenseins der angegebenen Bewertungsunterlagen einzureichen, können die Bewerber auch

- in den Fällen und in den Grenzen der geltenden Bestimmungen eine Erklärung anstelle von Bescheinigungen oder eine Erklärung anstelle eines Notorietätsaktes einreichen;
- bei der Regionalverwaltung ansuchen, dass die bei der Verwaltung bereits vorliegenden Unterlagen von Amts wegen eingeholt werden. In diesem Falle ist das Verwaltungsverfahren anzugeben, für welches die Unterlagen eingereicht wurden.

*Art. 16
(Stellenangebot)*

(1) Die Bewerber werden je nach ihrer Stelle in der entsprechenden Rangordnung per Telegramm über die zu besetzenden Stellen benachrichtigt.

(2) Die Stelle muss innerhalb drei Tagen nach der Übermittlung des Telegramms schriftlich angenommen werden. Aus besonderen Dienstverhältnissen kann die Regionalverwaltung die Frist für die Annahme des Angebotes auf spätestens 16.00 Uhr des Tages nach Übermittlung der Aufforderung festsetzen.

Bei Nichtannahme gelten die Bestimmungen gemäß Art. 17 Abs. 1.

(3) Diejenigen, die das Angebot annehmen, haben innerhalb der festgesetzten Frist die Unterlagen bzw. die Selbstbescheinigung zwecks Einstellung einzureichen.

*Art. 17
(Einstellung mit einem befristeten Arbeitsverhältnis im II., III. und IV. Funktionsrang
Streichung aus der Rangordnung)*

(1) Sollte der Bewerber eine Stelle ohne gerechtfertigten Grund nicht annehmen oder diese ablehnen, da er eine Stelle mit unbefristetem Arbeitsverhältnis bei öffentlichen Körperschaften innehat bzw. sollte er die Unterlagen nicht innerhalb der festgesetzten Frist einreichen oder den Dienst nicht am vereinbarten Datum antreten, so wird er aus der Rangordnung gestrichen. Diejenigen Bewerber, die die Einstellung mit befristetem Arbeitsverhältnis in Ämtern ablehnen, die mehr als dreißig Kilometer vom Wohnort bzw. Domizil entfernt sind, werden nicht aus der Rangordnung gestrichen. Sollte sich der Wohnort oder das Domizil nicht im Gebiet der Region Trentino-Südtirol befinden, wird für die Berechnung der Entfernung auf Trient, Hauptstadt der Region, oder auf einen anderen vom Bewerber gewählten Ort im Gebiet der Region, der im Gesuch anzugeben ist, Bezug genommen.

(2) Das Personal, das den Dienst freiwillig kündigt, wird aus sämtlichen Rangordnungen gestrichen.

(3) Sollte das Dienstverhältnis wegen mangelhafter Leistung oder aus disziplinarischen Gründen auf-

l'aspirante viene cancellato da tutte le graduatorie e decade dal diritto di iscriversi nelle stesse.

4. Coloro che presentano dichiarazioni o documenti falsi subiscono la cancellazione permanente da tutte le graduatorie. I candidati che, sulla base di dichiarazioni o documenti falsi, ottengono un incarico subiscono l'annullamento degli incarichi stessi e la cancellazione permanente da tutte le graduatorie. La presentazione di dichiarazioni mendaci o di documenti falsi comporta la comunicazione del fatto all'autorità giudiziaria competente.

5. Coloro che sono stati cancellati dalle graduatorie, ad esclusione delle cancellazioni previste ai commi 3 e 4 del presente articolo, possono iscriversi nuovamente nelle graduatorie, decorsi sei mesi dalla data di cancellazione.

6. Per il periodo di cancellazione dalle graduatorie, i candidati non possono neppure partecipare alle selezioni pubbliche per il reclutamento del personale a tempo indeterminato, di cui al successivo capo III.

7. La cancellazione dalle graduatorie viene disposta con atto del Dirigente della Ripartizione I – Affari del Personale, che viene annotato nella graduatoria esposta all'Albo della Ripartizione I – Affari del Personale.

Art. 18
(Valutazione dei titoli)

1. Per la formazione della graduatoria vengono valutati i seguenti titoli:

- a) TITOLI DI STUDIO O PROFESSIONALI - punteggio massimo attribuibile - punti 2:
Non vengono valutati il diploma di scuola media inferiore ed il diploma di laurea. Viene valutato un unico titolo di studio; in caso di presentazione di più titoli di studio viene valutato quello attinente alle mansioni cui si aspira o, in mancanza di quest'ultimo, il titolo di studio immediatamente superiore.
- Superamento di un ulteriore biennio di studio dopo la scuola media, attestato professionale e diploma di maturità attinenti alle mansioni cui si aspira punti 2
 - Superamento di un ulteriore biennio di studio dopo la scuola media, attestato professionale e diplomai di maturità non attinenti alle mansioni cui si aspira punti 0.5
- b) ATTESTATO DI CONOSCENZA DELLE LINGUE ITALIANA, TEDESCA E LADINA - punteggio massimo attribuibile - punti 2.5:
- Attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca riferito al diploma di laurea (Pa-

gelöst werden, wird der Bewerber aus sämtlichen Rangordnungen gestrichen und verliert das Recht, sich erneut einzutragen.

(4) Diejenigen, die falsche Erklärungen oder gefälschte Unterlagen einreichen, werden für immer aus sämtlichen Rangordnungen gestrichen. Die Bewerber, die auf der Grundlage falscher Erklärungen oder gefälschter Unterlagen eingestellt werden, verlieren die Stelle und werden für immer aus sämtlichen Rangordnungen gestrichen. Über falsche Erklärungen oder gefälschte Unterlagen wird die zuständige Gerichtsbehörde unterrichtet.

(5) Diejenigen, die aus den Rangordnungen gestrichen wurden, können sich, mit Ausnahme der Fälle laut Abs. 3 und 4 dieses Artikels, sechs Monate nach dem Datum der Streichung erneut in die Rangordnungen eintragen.

(6) Solange die Bewerber aus den Rangordnungen gestrichen sind, können sie auch an keinen öffentlichen Auswahlverfahren für die Einstellung von Personal mit unbefristetem Arbeitsverhältnis gemäß nachstehendem III. Kapitel teilnehmen.

(7) Die Streichung aus den Rangordnungen wird mit Maßnahme des Leiters der Abteilung I – Personalangelegenheiten verfügt, welche auf der Rangordnung vermerkt wird, die an der Amtstafel der Abteilung I – Personalangelegenheiten auszuhängen ist.

Art. 18
(Bewertung der Unterlagen)

(1) Für die Erstellung der Rangordnung werden nachstehende Unterlagen berücksichtigt:

- a) SCHULABSCHLÜSSE ODER BERUFSSCHULABSCHLÜSSE - zuweisbare Höchstpunktzahl - 2 Punkte:
Mittelschulabschlüsse oder Hochschulabschlüsse werden nicht bewertet. Es wird nur ein einziger Studientitel bewertet. Falls mehrere Studientitel vorliegen, wird jener berücksichtigt, der für die angestrebte Stelle notwendig ist, oder, sollte dieser nicht vorhanden sein, der nächsthöhere Schulabschluss.
- Nach der Mittelschule absolviertes weiteres Biennium bei einer anderen Bildungsanstalt, Abschluss einer Berufsschule und Oberschulabschluss - geeignet für die angestrebte Stelle 2 Punkte
 - Nach der Mittelschule absolviertes weiteres Biennium bei einer anderen Bildungsanstalt, Abschluss einer Berufsschule und Oberschulabschluss - nicht geeignet für die angestrebte Stelle 0,5 Punkte
- b) BESCHEINIGUNG ÜBER DIE KENNTNIS DER ITALIENISCHEN, DER DEUTSCHEN UND DER LADINISCHEN SPRACHE - zuweisbare Höchstpunktzahl - 2,5 Punkte:
- Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezo-

tentino A), attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca riferito al diploma di scuola media superiore (Patentino B), attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca riferito al diploma di scuola media inferiore (Patentino C) - punti 2

- Attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca riferito alla licenza elementare (Patentino D) - punti 1
- Attestato di conoscenza della lingua ladina - punti 0.5.

c) ESPERIENZA LAVORATIVA - punteggio massimo attribuibile - punti 8:

- per ogni anno di servizio a tempo determinato prestato presso la Regione Autonoma Trentino Alto Adige con mansioni attinenti a quelle cui si aspira, secondo i contenuti professionali previsti dai profili di cui alle lettere a), b) e c) del comma 1 dell'articolo 14 (salvo quanto previsto dal successivo articolo 21) - punti 1;
- per ogni anno di servizio a tempo determinato prestato presso la Regione Autonoma Trentino Alto Adige con mansioni diverse rispetto a quelle cui si aspira secondo i contenuti professionali previsti dai profili di cui alle lettere a), b) e c) del comma 1 dell'articolo 14 (salvo quanto previsto dal successivo articolo 21) - punti 0.5;
- per ogni anno di servizio a tempo determinato prestato presso datori di lavoro pubblici con mansioni attinenti a quelle cui si aspira secondo i contenuti professionali previsti dai profili di cui alle a), b) e c) del comma 1 dell'articolo 14 (salvo quanto previsto dal successivo articolo 21) - punti 0.4;
- per ogni anno di servizio prestato presso datori di lavoro privati con mansioni attinenti a quelle a quelle cui si aspira secondo i contenuti professionali previsti dai profili di cui alle lettere a), b) e c) del comma 1 dell'articolo 14 - punti 0.4.

Il periodo massimo di valutazione non potrà essere complessivamente superiore ad anni otto.

La frazione temporale superiore a 15 giorni sarà valutata alla stregua di un mese intero.

Il servizio a tempo parziale viene valutato in proporzione al numero di ore prestate settimanalmente.

gen auf den Hochschulabschluss (Zweisprachigkeitsnachweis A), Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf den Ober Schulabschluss (Zweisprachigkeitsnachweis B), Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf den Mittelschulabschluss (Zweisprachigkeitsnachweis C) - 2 Punkte

- Bescheinigung über die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache bezogen auf den Grundschulabschluss (Zweisprachigkeitsnachweis D) - 1 Punkt
- Bescheinigung über die Kenntnis der ladinischen Sprache - 0,5 Punkte.

c) BERUFSERFABUNG - zuweisbare Höchstpunktzahl - 10 Punkte:

- für jedes Dienstjahr mit einem befristeten Arbeitsverhältnis, das bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit den Aufgaben geleistet wurde, welche angestrebt werden, und zwar gemäß den für die Berufsbilder laut Art. 14 Abs. 1 Buchst. a), b) und c) vorgesehenen Obliegenheiten (mit Ausnahme der Bestimmungen laut nachstehendem Art. 21) - 1 Punkt;
- für jedes Dienstjahr mit einem befristeten Arbeitsverhältnis, das bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol mit anderen Aufgaben geleistet wurde, als die, die angestrebt werden, und zwar gemäß den für die Berufsbilder laut Art. 14 Abs. 1 Buchst. a), b) und c) vorgesehenen Obliegenheiten (mit Ausnahme der Bestimmungen laut nachstehendem Art. 21) - 0,5 Punkte;
- für jedes Dienstjahr mit einem befristeten Arbeitsverhältnis, das bei öffentlichen Arbeitgebern mit den Aufgaben geleistet wurde, die angestrebt werden, und zwar gemäß den für die Berufsbilder laut Art. 14 Abs. 1 Buchst. a), b) und c) vorgesehenen Obliegenheiten (mit Ausnahme der Bestimmungen laut nachstehendem Art. 21) - 0,4 Punkte;
- für jedes Dienstjahr, das bei privaten Arbeitgebern mit den Aufgaben geleistet wurde, die angestrebt werden, und zwar gemäß den für die Berufsbilder laut Art. 14 Abs. 1 Buchst. a), b) und c) vorgesehenen Obliegenheiten - 0,4 Punkte.

Es können insgesamt höchstens acht Jahre bewertet werden.

Bruchteile von mehr als 15 Tagen werden als ein ganzer Monat bewertet.

Der Dienst mit Teilzeitbeschäftigung wird im Verhältnis zu den wöchentlich geleisteten Stunden bewertet.

- d) **IDONEITÀ AD UN CONCORSO PUBBLICO O SELEZIONE PUBBLICA INDETTA AI SENSI DEL SUCCESSIVO CAPO III, BANDITI DALLA REGIONE** - Punteggio massimo attribuibile - punti 3:
- per ciascuna idoneità conseguita in concorsi o selezioni per profili uguali o simili, per contenuto professionale, a quelli previsti dalle lettere a), b) e c) del comma 1 dell'articolo 14 - punti 1 fino ad un massimo di 3;
 - per ciascuna idoneità conseguita in concorsi per profili diversi da quelli del punto precedente - punti 0.5 fino ad un massimo 1.5.
- e) **DISOCCUPAZIONE** - Punteggio massimo attribuibile - punti 2.
Viene valutata la disoccupazione antecedente i due anni di presentazione della domanda e limitatamente ai periodi d'iscrizione nella prima classe delle liste di collocamento, in ragione di 0,5 punti per ogni semestre.
Il periodo oggetto di valutazione non può essere superiore a 2 anni. Non saranno valutati i periodi di disoccupazione inferiori a complessivi 6 mesi. Non può essere attribuito alcun punteggio per i periodi di iscrizione alle liste di collocamento, durante i quali si è prestato servizio valutato ai sensi della precedente lettera c).
Lo stato di disoccupazione deve essere in atto al momento di presentazione della domanda. Tale dato deve essere confermato prima della formazione delle graduatorie semestrali. In mancanza di indicazioni corrispondenti il relativo punteggio già attribuito è azzerato.
- f) **SUSSIDIO DI MINIMO VITALE** - Punteggio massimo attribuibile - punti 2.
Nel caso che la famiglia convivente dell'aspirante percepisca il sussidio di minimo vitale in modo continuativo per almeno sei mesi vengono attribuiti complessivi punti 2.
Il percepimento dell'assegno minimo vitale deve essere in atto al momento di presentazione della domanda. Tale dato deve essere confermato prima della formazione delle graduatorie semestrali. In mancanza di indicazioni corrispondenti il relativo punteggio già attribuito è azzerato.
- g) **FIGLI MINORI CONVIVENTI** - Punteggio massimo attribuibile - punti 3
Per ogni figlio minore convivente - punti 1 fino ad massimo di 3.
Per i figli conviventi portatori di handicap in situazione di gravità si prescinde dalla minore età.
2. In caso di parità di punteggio si applicano i criteri di preferenza stabiliti per l'accesso all'impiego
- d) **EIGNUNG BEI EINEM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB ODER BEI EINEM ÖFFENTLICHEN AUSWAHLVERFAHREN, AUSGESCHRIEBEN VON DER REGION IM SINNE DES NACHSTEHENDEN III. KAPITELS** - zuweisbare Höchstpunktzahl - 3 Punkte
- für jede Eignung in Wettbewerben oder Auswahlverfahren für Berufsbilder, die aufgrund der vorgesehenen Obliegenheiten mit den Berufsbildern laut Art. 14 Abs. 1 Buchst. a), b) und c) übereinstimmen oder diesen ähneln - von 1 bis höchstens 3 Punkte;
 - für jede Eignung in Wettbewerben für andere Berufsbilder (nicht jene laut vorstehendem Absatz) - 0,5 bis höchstens 1,5 Punkte.
- e) **ARBEITSLOSIGKEIT** - zuweisbare Höchstpunktzahl - 2 Punkte
Es wird die Arbeitslosigkeit in den zwei Jahren vor Einreichen des Gesuchs bewertet, und zwar beschränkt auf die Zeiträume der Eintragung in der ersten Kategorie der Arbeitslosenlisten – 0,5 Punkte für jedes Halbjahr.
Es werden nicht mehr als 2 Jahre bewertet. Zeiträume unter insgesamt 6 Monaten Arbeitslosigkeit werden nicht berücksichtigt.
Für die Zeiträume der Eintragung in den Arbeitslosenlisten, während denen Dienst im Sinne des vorstehenden Buchst. c) geleistet wurde, kann keine Punktzahl zugewiesen werden.
Die Arbeitslosigkeit muss zum Zeitpunkt der Einreichung des Gesuches bestehen. Das Bestehen der Arbeitslosigkeit muss vor der Erstellung der halbjährlichen Rangordnungen bestätigt werden. Sollte keine diesbezügliche Angabe gemacht werden, wird die bereits zugewiesene Punktzahl annulliert.
- f) **BEIHILFEN ZUM EXISTENZMINIMUM** – zuweisbare Höchstpunktzahl – 2 Punkte
Falls die Familie des Gestuchstellers für mindestens sechs Monate eine ständige Beihilfe zum Existenzminimum bezieht, werden insgesamt 2 Punkte zugewiesen.
Die Beihilfe zum Existenzminimum muss zum Zeitpunkt des Einreichens des Gesuches bezogen werden. Der Umstand muss vor der Erstellung der halbjährlichen Rangordnungen bestätigt werden. Sollte keine diesbezügliche Angabe gemacht werden, wird die bereits zugewiesene Punktzahl annulliert.
- g) **UNTERHALTSBERECHTIGTE IM HAUSHALT LEBENDE MINDERJÄHRIGE** - zuweisbare Höchstpunktzahl - 3 Punkte
Für jeden im Haushalt lebenden Minderjährigen - von 1 bis höchstens 3 Punkte.
Für im Haushalt lebende schwerbehinderte Kinder wird von der Minderjährigkeit abgesehen.
(2) Bei Punktegleichheit gelten die Kriterien für den Vorrang beim Zugang zum Dienst beim Staat,

statale, secondo quanto disposto dal DPR 9 maggio 1994, n. 487 e successive modificazione.

Art. 19
(Norma transitoria)

1. In prima applicazione le graduatorie permanenti di cui all'articolo 14 vengono formate sulla base delle domande pervenute entro il trentesimo giorno dalla data di pubblicazione di apposito avviso nel Bollettino Ufficiale della Regione.

CAPO III
(Reclutamento mediante selezione pubblica)

Art. 20
(Ambito di applicazione)

1. Il presente capo disciplina l'accesso all'impiego in Regione nei profili professionali della seconda, terza e quarta qualifica funzionale mediante selezione pubblica volta all'accertamento della professionalità richiesta. L'accesso avviene mediante idonee prove selettive, alle quali partecipano gli iscritti nelle graduatorie di cui al precedente capo II, secondo le modalità previste dal comma 1 dell'articolo 23.

2. Per il collocamento al lavoro dei disabili si applicano le disposizioni normative attualmente in vigore.

Art. 21
(Disposizioni per il personale regionale a tempo indeterminato)

1. I dipendenti regionali a tempo indeterminato, che hanno titolo alla riserva prevista dall'art. 14 della legge 11 luglio 1980 n. 312, possono chiedere di essere inseriti nelle graduatorie di cui al capo II e sono ammessi alle selezioni finalizzate all'assunzione di personale a tempo indeterminato.

2. Ai fini della valutazione dei titoli previsti dall'articolo 18, per il personale di cui al presente articolo viene considerato anche il servizio di ruolo prestato.

Art. 22
(Bando di selezione)

1. Le selezioni vengono indette con deliberazione della Giunta regionale.
2. Nel bando sono indicati:

gemäß den Bestimmungen laut DPR vom 9. Mai 1994, Nr. 487 mit seinen späteren Änderungen.

Art. 19
(Übergangsbestimmung)

(1) Bei Erstanwendung werden die ständigen Rangordnungen gemäß Art. 14 auf der Grundlage der innerhalb des dreißigsten Tages nach dem Datum der Veröffentlichung der entsprechenden Bekanntmachung im Amtsblatt der Region eingegangenen Gesuche gebildet.

III. KAPITEL
(Einstellung durch öffentliches Auswahlverfahren)

Art. 20
(Anwendungsbereich)

(1) In diesem Kapitel wird der Zugang zum Dienst bei der Region in den Berufsbildern des zweiten, dritten und vierten Funktionsrangs durch öffentliche Auswahlverfahren zwecks Feststellung der erforderlichen beruflichen Fähigkeiten geregelt. Der Zugang kann nach Bestehen von Auswahlprüfungen erfolgen, an denen die in den Rangordnungen gemäß vorstehendem II. Kapitel eingetragenen Personen gemäß den Modalitäten laut Art. 23 Abs. 1 teilnehmen.

(2) Für die Einstellung von Behinderten finden die derzeit geltenden Bestimmungen Anwendung.

Art. 21
(Bestimmungen für das Personal der Region mit unbefristetem Arbeitsverhältnis)

(1) Das Personal der Region mit unbefristetem Arbeitsverhältnis, das Anrecht auf den Vorbehalt laut Art. 14 des Gesetzes vom 11. Juli 1980, Nr. 312 hat, kann beantragen, in die Rangordnungen gemäß dem II. Kapitel eingetragen zu werden und kann an den Auswahlverfahren zwecks Einstellung von Personal mit unbefristetem Arbeitsverhältnis teilnehmen.

(2) Für die Zwecke der Bewertung der Unterlagen laut Art. 18 wird für das Personal gemäß diesem Artikel auch der planmäßig geleistete Dienst berücksichtigt.

Art. 22
(Ausschreibung des Auswahlverfahrens)

(1) Die Auswahlverfahren werden mit Beschluss des Regionalausschusses anberaumt.
(2) In der Ausschreibung sind angegeben:

- a) il numero di posti a selezione, distinti per gruppo linguistico;
- b) il profilo professionale e la qualifica funzionale a selezione;
- c) i requisiti richiesti per l'ammissione alla selezione;
- d) il programma di esame;
- e) le modalità di espletamento della prova selettiva.

3. Nel rispetto delle riserve previste per ciascun gruppo linguistico, il quaranta per cento dei posti a selezione è riservato al personale regionale di ruolo inquadrato da almeno cinque anni nella qualifica funzionale immediatamente inferiore rispetto a quella dei posti a selezione.

Art. 23

(Convocazione e partecipazione alle prove selettive)

1. Alle prove selettive sono convocati, per ogni posto bandito, almeno cinque candidati secondo l'ordine delle graduatorie di cui al capo II, articolo 14, comma 1.

2. Il personale regionale avente diritto alla riserva prevista dal comma 3 del precedente articolo 22 viene convocato indipendentemente dalla posizione ricoperta all'interno della graduatoria medesima.

Art. 24

(Programma d'esame)

1. I programmi d'esame delle selezioni di cui al presente Capo III sono quelli previsti dal Decreto del Presidente della Giunta regionale 4 marzo 1999, 2/L e pubblicati nel Bollettino Ufficiale della Regione 22 giugno 1999, n. 29 – Supplemento 1.

Art. 25

(Graduatoria)

1. La prova selettiva si intende superata se il candidato ottiene in essa la votazione minima di 36 su 60.

2. Al termine di ogni prova selettiva la Commissione forma la graduatoria sulla base dei risultati conseguiti nella prova stessa e del punteggio attribuito per i titoli presentati.

3. I risultati della selezione vengono approvati con deliberazione della Giunta regionale.

4. I candidati che hanno conseguito l'idoneità nella selezione possono essere assunti entro un anno dalla data di approvazione della graduatoria, secondo l'ordine di merito e nel rispetto delle riserve previste per gruppo linguistico.

- a) Anzahl der ausgeschriebenen Stellen, gegliedert nach Sprachgruppen;
- b) Berufsbild und Funktionsrang, für welche die Stelle bestimmt ist;
- c) Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren;
- d) Prüfungsprogramm;
- e) Modalitäten für die Durchführung der Auswahlprüfungen.

(3) Unter Beachtung der für jede Sprachgruppe vorgesehenen Vorbehalte sind vierzig Prozent der ausgeschriebenen Stellen dem planmäßigen Personal der Region vorbehalten, das seit mindestens fünf Jahren im unmittelbar niedrigeren Funktionsrang als jenem der ausgeschriebenen Stelle eingestuft ist.

Art. 23

(Aufforderung zur Teilnahme an den Auswahlprüfungen)

(1) Für jede ausgeschriebene Stelle werden mindestens fünf Bewerber in der Reihenfolge der Rangordnungen gemäß dem II. Kapitel Art. 14 Abs. 1 zur Teilnahme an den Auswahlprüfungen aufgefordert.

(2) Das Personal der Region, das das Recht auf den Vorbehalt laut Art. 22 Abs. 3 geltend machen kann, wird unabhängig von der Stelle in der genannten Rangordnung zur Teilnahme aufgefordert.

Art. 24

(Prüfungsprogramm)

(1) Bei den Prüfungsprogrammen der Auswahlverfahren gemäß dem III. Kapitel handelt es sich um jene laut Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 4. März 1999, Nr. 2/L, welches im ordentlichen Beiblatt Nr. 1 zum Amtsblatt der Region vom 22. Juni 1999, Nr. 29 veröffentlicht wurde.

Art. 25

(Rangordnung)

(1) Die Auswahlprüfung gilt als bestanden, wenn der Bewerber eine Bewertung von mindestens 36/60 erzielt.

(2) Nach Abschluss einer jeden Auswahlprüfung erstellt die Kommission die Rangordnung auf der Grundlage der in der Prüfung erhaltenen Bewertung und der für die vorgelegten Bewertungsunterlagen zugewiesenen Punktzahl.

(3) Die Ergebnisse des Auswahlverfahrens werden mit Beschluss des Regionalausschusses genehmigt.

(4) Die als geeignet hervorgegangenen Bewerber können innerhalb eines Jahres nach der Genehmigung der Rangordnung und in deren Reihenfolge unter Berücksichtigung der Sprachgruppenvorbehalte eingestellt werden.

Art. 26
(Cancellazione dalla graduatoria)

1. I concorrenti che senza giustificato motivo non si sottopongono alla prova selettiva o non superano la prova medesima vengono cancellati dalla graduatoria con atto del Dirigente della Ripartizione I - Affari del personale, con annotazione nella graduatoria esposta all'Albo della Ripartizione I - Affari del Personale e possono ripresentare domanda di iscrizione nelle graduatorie; l'inserimento nelle graduatorie medesime viene effettuato in base alla data di ricevimento della suddetta domanda, nel rispetto delle scadenze previste dal comma 3 dell'articolo 14.

CAPO IV
(Commissioni esaminatrici di concorsi)

Art. 27
(Nomina e composizione delle Commissioni)

1. Le commissioni esaminatrici dei concorsi per l'ammissione all'impiego presso l'Amministrazione regionale sono nominate dalla Giunta regionale e sono composte:

- da un dirigente o da un funzionario preposto ad incarico dirigenziale, anche esterni all'Amministrazione regionale;
- da quattro membri scelti fra impiegati dell'amministrazione regionale o di altre pubbliche amministrazioni appartenenti ad una qualifica funzionale superiore o almeno pari a quella dei posti messi a concorso o estranei all'amministrazione.

2. Le funzioni di segretario delle commissioni esaminatrici sono svolte da impiegati con qualifica funzionale non inferiore alla quinta.

3. La composizione delle commissioni esaminatrice deve adeguarsi alla consistenza dei gruppi linguistici, come rappresentati in Consiglio regionale, fatta salva comunque la possibilità che uno dei membri possa appartenere al gruppo linguistico ladino.

4. La scelta dei componenti delle commissioni deve essere effettuata fra persone di provata competenza ed esperienza nelle materie del concorso.

5. Non possono far parte di commissioni coloro che rivestono cariche politiche o che siano rappresentanti sindacali.

6. Alle commissioni possono essere aggregati membri aggiunti quando ciò sia richiesto dal numero dei concorrenti e per l'eventuale formazione di sotto-commissioni, nonché per la valutazione di prove speciali.

Art. 26
(Streichung aus der Rangordnung)

(1) Die Bewerber, die ohne gerechtfertigten Grund nicht an der Auswahlprüfung teilnehmen bzw. diese nicht bestehen, werden mit Maßnahme des Leiters der Abteilung I - Personalangelegenheiten aus der Rangordnung gestrichen, wobei dies in der Rangordnung vermerkt wird, die an der Amtstafel der Abteilung I - Personalangelegenheiten auszuhängen ist. Die Bewerber können erneut die Eintragung in die Rangordnung beantragen. Die Aufnahme in die genannten Rangordnungen erfolgt auf der Grundlage des Datums des Erhalts des Gesuches und unter Beachtung der Fristen gemäß Art. 14 Abs. 3.

IV. KAPITEL
(Prüfungskommissionen von Wettbewerben)

Art. 27
(Ernennung und Zusammensetzung der Kommissionen)

(1) Die Prüfungskommissionen der Wettbewerbe für die Zulassung zum Dienst bei der Regionalverwaltung werden vom Regionalausschuss ernannt und setzen sich wie folgt zusammen:

- aus einem Leiter oder einem Beamten mit Führungsaufgaben (auch verwaltungsfremde Personen);
- aus vier Mitgliedern: Diese werden unter Bediensteten der Regionalverwaltung oder anderer öffentlicher Verwaltungen gewählt, die einem Funktionsrang angehören, der einem höheren Funktionsrang als jenem der ausgeschriebenen Stellen entspricht, oder die im selben Funktionsrang eingestuft sind, oder aber unter verwaltungsfremden Personen.

(2) Die Aufgaben des Schriftführers einer Prüfungskommission werden von einem Bediensteten durchgeführt, der mindestens im fünften Funktionsrang eingestuft ist.

(3) Die Zusammensetzung der Prüfungskommissionen muss der Stärke der Sprachgruppen entsprechen, wie sie im Regionalrat vertreten sind, unbeschadet jedoch der Möglichkeit, dass eines der Mitglieder der ladinischen Sprachgruppe angehören kann.

(4) Die Wahl der Mitglieder der Kommissionen hat unter Personen mit nachgewiesener Erfahrung in den Wettbewerbsfächern zu erfolgen.

(5) Diejenigen, die politische Ämter bekleiden oder Gewerkschaftsvertreter sind, dürfen keinen Kommissionen angehören.

(6) Für die eventuelle Errichtung von Unterkommissionen, für die Bewertung von Sonderprüfungen oder, falls es aufgrund der Anzahl der Bewerber erforderlich ist, können Zusatzmitglieder in die Kommission aufgenommen werden.

7. Alle commissioni possono essere aggregati membri tecnici, con funzioni di traduzione o interpretariato. I componenti tecnici non possono esprimere alcuna valutazione sulle prove dei candidati; i medesimi sono tenuti ad essere presenti limitatamente alle sedute per le quali è necessario avvalersi della loro collaborazione.

8. Per supplire ad eventuali temporanee assenze o impedimenti del presidente, di uno dei componenti o del segretario della commissione può essere prevista la nomina di supplenti da effettuarsi con lo stesso provvedimento di nomina della commissione esaminatrice o con successivo provvedimento.

9. Per le commissioni esaminatrici dei concorsi interni per titoli ed esame-colloquio per la nomina a dirigente rimane in vigore l'art. 24 comma 5 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15. Relativamente alle commissioni esaminatrici dei concorsi interni per titoli ed esame-colloquio per il conseguimento dell'idoneità a direttore d'ufficio rimane in vigore l'art. 25 - comma 6 della legge regionale 9 novembre 1983 n. 15.

Art. 28

(Motivazione nella valutazione delle prove d'esame)

1. I giudizi relativi alle prove concorsuali e i criteri di valutazione delle medesime, devono essere espressamente indicati nei verbali delle commissioni esaminatrici. L'eventuale giudizio negativo di una prova deve essere adeguatamente motivato e messo a verbale; in caso di prova scritta, la valutazione negativa deve essere riportata anche in calce all'elaborato.

Art. 29

(Abrogazione di norme)

1. Sono abrogati:

- l'art. 9 della legge regionale 23 dicembre 1974 n. 13 e successive modificazione;
- i commi 1 e 2 dell'art. 64 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15 e successive modificazioni;
- l'art. 3 del DPGR 26 giugno 1980, n. 7/L;
- il comma 2 dell'art. 8 della legge regionale 11 gennaio 1980 n. 1, come sostituito dall'art. 5 della legge regionale 13 aprile 1981 n. 4 e successive modificazioni;
- il DPGR 3 febbraio 1994, n. 1/L.

(7) Es können auch Fachkräfte für Übersetzungen oder Dolmetschdienste bestellt werden. Diese Fachkräfte dürfen keinerlei Beurteilung zur Prüfung der Bewerber abgeben. Ihre Aufgabe beschränkt sich auf die Anwesenheit bei den Sitzungen, in denen sich ihre Mitarbeit für notwendig erweist.

(8) Im Falle der zeitweiligen Abwesenheit oder Verhinderung des Vorsitzenden, eines der Mitglieder oder des Schriftführers der Kommission kann die Ernennung von Ersatzpersonen vorgesehen werden, die mit der Maßnahme über die Ernennung der Prüfungskommission oder mit einer späteren Maßnahme vorzunehmen ist.

(9) Für die Prüfungskommissionen der internen Wettbewerbe nach Bewertungsunterlagen und Prüfungsgespräch für die Ernennung zum Abteilungsleiter gilt weiterhin der Art. 24 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15. Was die Prüfungskommissionen von internen Wettbewerben nach Bewertungsunterlagen und Prüfungsgespräch für die Erlangung der Eignung zum Amtsdirektor anbelangt, so bleibt weiterhin der Art. 25 Abs. 6 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 in Kraft.

Art. 28

(Begründung der Bewertung der Prüfungen)

(1) Die Beurteilungen der Wettbewerbsprüfungen und die Bewertungskriterien sind ausdrücklich in den Niederschriften der Prüfungskommissionen aufzunehmen. Eine eventuelle negative Beurteilung einer Prüfung ist angemessen zu rechtfertigen und in der Niederschrift festzuhalten. Bei schriftlichen Prüfungen ist die negative Bewertung auch am Rande der Prüfungsarbeit zu vermerken.

Art. 29

(Aufhebung von Bestimmungen)

(1) Nachstehende Bestimmungen werden aufgehoben:

- Art. 9 des Regionalgesetzes vom 23. Dezember 1974, Nr. 13 mit seinen späteren Änderungen;
- Art. 64 Abs. 1 und 2 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 mit seinen späteren Änderungen;
- Art. 3 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 26. Juni 1980, Nr. 7/L;
- Art. 8 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 11. Jänner 1980, Nr. 1, ersetzt durch Art. 5 des Regionalgesetzes vom 13. April 1981, Nr. 4 mit seinen späteren Änderungen;
- Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 3. Februar 1994, Nr. 1/L.

ALLEGATO A)

qualifica funzionale del titolare	titolo di studio necessario	qualifica funzionale del sostituto
<i>a) dipendenti dell'area amministrativa e del Giudice di pace</i>		
II, III, IV	diploma di istruzione secondaria di primo grado	II, III o IV a seconda della q. f. del titolare
V	superamento di un ulteriore biennio dopo la scuola media	V q. f.
VI	diploma di maturità	VI q.f.
VII, VIII e IX	diploma di laurea	VII q.f.
<i>b) dipendenti del Libro Fondiario</i>		
II, III, IV	diploma di istruzione secondaria di primo grado	II, III o IV a seconda della q. f. del titolare
V e VI	superamento di un ulteriore biennio dopo la scuola media	V q.f.
VII, VIII e IX	diploma di laurea in giurisprudenza	VII
<i>c) dipendenti dell'area del catasto</i>		
II, III, IV	diploma di istruzione secondaria di primo grado	II, III o IV a seconda della q. f. del titolare
V e VI	superamento di un ulteriore biennio dopo la scuola media	V q. f.
VI e VII	diploma di geometra	VI
VIII e IX	diploma di laurea richiesto per il profilo di esperto tecnico e catastale	VII

ANLAGE A)

Funktionsrang der zu ersetzenden Person	erforderlicher Schulabschluss	Funktionsrang der Ersatzperson
<i>a) Bedienstete des Verwaltungsbereichs und der Friedensgerichte</i>		
II., III. und IV.	Mittelschulabschluss	II., III. oder IV. je nach Funktionsrang der zu ersetzenden Person
V.	nach der Mittelschule absolviertes weiteres Biennium bei einer anderen Bildungsanstalt	V. Funktionsrang
VI.	Oberschulabschluss	VI. Funktionsrang
VII., VIII. und IX.	Doktordiplom	VII. Funktionsrang
<i>b) Bedienstete des Grundbuchsbereichs</i>		
II., III. und IV.	Mittelschulabschluss	II., III. oder IV. je nach Funktionsrang der zu ersetzenden Person
V. und VI.	nach der Mittelschule absolviertes weiteres Biennium bei einer anderen Bildungsanstalt	V. Funktionsrang
VII., VIII. und IX.	Hochschulabschluss in Rechtswissenschaften	VII. Funktionsrang
<i>c) Bedienstete des Katasterbereichs</i>		
II., III. und IV.	Mittelschulabschluss	II., III. oder IV. je nach Funktionsrang der zu ersetzenden Person
V. und VI.	nach der Mittelschule absolviertes weiteres Biennium bei einer anderen Bildungsanstalt	V. Funktionsrang
VI. und VII.	Geometerdiplom	VI. Funktionsrang
VIII. und IX. Funktionsrang	für einen technischen und katastertechnischen Sachverständigen vorgesehener Hochschulabschluss	VII. Funktionsrang

ALLEGATO B)**ANLAGE B)****TITOLI DI PREFERENZA**

(e documentazione necessaria per la certificazione del titolo)

Le categorie di cittadini che nei pubblici concorsi hanno preferenza a parità di merito e a parità di titoli sono le seguenti:

- 1) Insigniti di medaglia al valor militare
 - originale o copia autentica del brevetto
 - copia autentica del foglio matricolare o dello stato di servizio aggiornato dal quale risulti il conferimento della ricompensa.
- 2) Mutilati ed invalidi di guerra ex combattenti
 - modello 69 rilasciato dalla Direzione Prov.le del Tesoro;
 - decreto di concessione della pensione.
- 3) Mutilati ed invalidi per fatto di guerra
 - documentazione come al punto precedente.
- 4) Mutilati ed invalidi per servizio nel settore pubblico e privato
 - modello 69/ter rilasciato dall'Amministrazione presso la quale l'aspirante ha contratto l'invalidità o dagli Enti pubblici autorizzati ai sensi del D.M. 23 marzo 1948 (settore pubblico)
 - decreto di concessione della pensione oppure
 - dichiarazione dell'I.N.A.I.L. attestante, oltre la condizione di invalido del lavoro, la natura dell'invalidità e il grado di riduzione della capacità lavorativa (settore privato).
- 5) Orfani di guerra ed equiparati
 - certificato rilasciato dalla competente prefettura (per le Province di Trento e Bolzano dal Commissariato del Governo) ai sensi della legge 13 marzo 1958, n. 365.
- 6) Orfani di caduto per fatto di guerra
 - documentazione come al punto precedente.
- 7) Orfani di caduto per servizio nel settore pubblico e privato

VORZUGSBERECHTIGUNG

(und erforderliche Unterlagen für den Nachweis der Anspruchsberechtigung)

Nachstehende Personen haben in den öffentlichen Wettbewerben bei gleicher Punktzahl und bei gleichwertigen Bewertungsunterlagen den Vorrang:

1. Träger einer Tapferkeitsmedaille
 - Original oder beglaubigte Kopie der Verleihungsurkunde
 - beglaubigte Kopie des Matrikelbogens oder des auf den neuesten Stand gebrachten Dienstbogens mit der Angabe über die Verleihung der Auszeichnung.
2. Kriegsversehrte und -invaliden, ehemalige Frontkämpfer
 - von der Landesschatzdirektion ausgestellter Vordruck 69
 - Dekret über die Pensionsgewährung.
3. Versehrte und Invaliden infolge von Kriegshandlungen
 - Unterlagen siehe vorstehende Ziffer.
4. Versehrte und Invaliden aus Dienstgründen (öffentlicher und privater Bereich)
 - von der Verwaltung, in deren Dienst sich der Bewerber seine Invalidität zugezogen hat, oder von den im Sinne des Ministerialdekretes vom 23. März 1948 ermächtigten öffentlichen Körperschaften ausgestellter Vordruck 69/ter (öffentlicher Bereich)
 - Dekret über die Pensionsgewährung
 - oder
 - von der Gesamtstaatlichen Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle (INAIL) ausgestellte Bescheinigung, aus der außer der Eigenschaft eines Arbeitsinvaliden die Art der Invalidität und der Grad der Minderung der Arbeitsfähigkeit hervorgehen (privater Bereich).
5. Kriegswaisen und gleichgestellte Personen
 - von der zuständigen Präfektur (für die Provinzen Trient und Bozen vom Regierungskommissariat) im Sinne des Gesetzes vom 13. März 1958, Nr. 365 ausgestellte Bescheinigung.
6. Waisen von im Krieg Gefallenen
 - Unterlagen siehe vorstehende Ziffer.
7. Waisen von im Dienst Verstorbenen (öffentlicher und privater Bereich)

- apposita dichiarazione dell'Amministrazione presso la quale il caduto prestava servizio, dalla quale risulti anche la data della morte del genitore o la permanente inabilità dello stesso a qualsiasi lavoro unitamente ad una certificazione idonea a comprovare la relazione di parentela con il candidato (settore pubblico)
oppure
 - dichiarazione dell'I.N.A.I.L. da cui risulti che il genitore è deceduto per causa di lavoro e dalla quale risulti anche la data della morte del genitore o la permanente inabilità dello stesso a qualsiasi lavoro unitamente ad una certificazione idonea a comprovare la relazione di parentela con il candidato (settore privato).
- 8) Feriti in combattimento
- originale o copia autentica del brevetto oppure dello stato di servizio militare o del foglio matricolare aggiornato dal quale risulti che il candidato è stato ferito in combattimento.
- 9) Insigniti di croce di guerra o di altra attestazione speciale di merito di guerra nonché i capi di famiglia numerosa
- documentazione come al punto 8)
 - stato di famiglia da cui risulti che la famiglia è composta da almeno sette figli viventi, computando tra essi anche i figli caduti in guerra.
- 10) Figli dei mutilati e degli invalidi di guerra ex combattenti
- documentazione come al punto 2) ed inoltre certificazione idonea a comprovare la relazione di parentela con il candidato.
- 11) Figli dei mutilati e degli invalidi per fatto di guerra
- documentazione come al punto 2) ed inoltre certificazione idonea a comprovare la relazione di parentela con il candidato.
- 12) Figli dei mutilati e degli invalidi per servizio nel settore pubblico e privato
- documentazione come al punto 4) ed inoltre certificazione idonea a comprovare la relazione di parentela con il candidato.
- 13) Genitori vedovi non risposati, coniugi non risposati, sorelle e fratelli vedovi o non sposati dei caduti in guerra
- certificato mod. 331 rilasciato dalla Direzione generale delle pensioni di guerra nel qua-
- Erklärung, ausgestellt von der Verwaltung, bei der der Verstorbene angestellt war, aus welcher auch das Todesdatum des Elternteiles oder die dauernde Untauglichkeit desselben, jedwede Tätigkeit auszuüben, hervorgehen, zusammen mit einer Bescheinigung zur Bestätigung des Verwandtschaftsverhältnisses (öffentlicher Bereich)
oder
 - von der Gesamtstaatlichen Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle (INAIL) ausgestellte Erklärung, aus der hervorgeht, dass der Tod des Elternteils durch die Arbeit verursacht wurde, sowie das Todesdatum des Elternteiles, oder die dauernde Untauglichkeit desselben, jedwede Tätigkeit auszuüben, zusammen mit einer Bescheinigung zur Bestätigung des Verwandtschaftsverhältnisses (privater Bereich).
8. Im Kampf Verwundete
- Original oder beglaubigte Kopie der Urkunde oder des Wehrdienstbogens oder des auf den neuesten Stand gebrachten Matrikelbogens mit der Angabe, dass der Bewerber im Kampf verwundet wurde.
9. Träger des Kriegsverdienstkreuzes oder einer anderen besonderen Tapferkeitsauszeichnung sowie Oberhäupter kinderreicher Familien
- Unterlagen siehe Z. 8
 - Familienbogen, aus dem hervorgeht, dass die Familie aus mindestens sieben lebenden Kindern zusammengesetzt ist. Zu diesem Zweck werden auch die im Krieg gefallenen Kinder mitgezählt.
10. Kinder von Kriegsversehrten und -invaliden, ehemaligen Frontkämpfern
- Unterlagen siehe Z. 2 und außerdem Bescheinigung zur Bestätigung des Verwandtschaftsverhältnisses.
11. Kinder von Versehrten und Invaliden infolge von Kriegshandlungen
- Unterlagen siehe Z. 2 und außerdem Bescheinigung zur Bestätigung des Verwandtschaftsverhältnisses.
12. Kinder von Versehrten oder Invaliden aus Dienstgründen (öffentlicher und privater Bereich)
- Unterlagen siehe Z. 4 und außerdem Bescheinigung zur Bestätigung des Verwandtschaftsverhältnisses.
13. Verwitwete und nicht wiederverheiratete Elternteile, nicht wiederverheiratete Ehepartner, verwitwete oder nicht verheiratete Schwestern oder Brüder von im Kriege Gefallenen
- von der Generaldirektion für die Kriegsopferversorgung ausgestellte Bescheinigung

le dovrà essere esplicitamente dichiarato il godimento della pensione di guerra ai sensi dell'art. 55 della legge 10 agosto 1950, n. 648.

- 14) Genitori vedovi non risposati, coniugi non risposati, sorelle e fratelli vedovi o non sposati dei caduti per fatto di guerra
 - documentazione come al punto precedente.
- 15) Genitori vedovi non risposati, coniugi non risposati, sorelle e fratelli vedovi o non sposati dei caduti per servizio nel settore pubblico e privato
 - dichiarazione rilasciata dall'Amministrazione presso la quale il coniuge o parente prestava servizio e certificazione attestante il rapporto di parentela o coniugio (settore pubblico)
 oppure
 - certificazione rilasciata dall'I.N.A.I.L. e certificazione attestante il rapporto di parentela o coniugio (settore privato).
- 16) Coloro che abbiano prestato servizio militare come combattenti
 - dichiarazione rilasciata dalla competente autorità militare ovvero copia autentica dello stato di servizio militare o del foglio matricolare se riportanti dichiarazioni in tal senso.
- 17) Coloro che abbiano prestato lodevole servizio a qualunque titolo, per non meno di un anno, nell'amministrazione regionale
- 18) Coniugati o non coniugati con riguardo al numero dei figli a carico
 - stato di famiglia.
- 19) Mutilati ed invalidi civili
 - certificato rilasciato dalla commissione sanitaria regionale o provinciale attestante causa e grado di invalidità.
- 20) Militari volontari delle Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma o rafferma
 - stato matricolare di data recente rilasciato dalla competente autorità militare.

Vordr. 331, in der ausdrücklich erklärt wird, dass die Kriegsrente im Sinne des Art. 55 des Gesetzes vom 10. August 1950, Nr. 648 bezogen wird.

14. Verwitwete und nicht wiederverheiratete Elternteile, nicht wiederverheiratete Ehepartner, verwitwete oder nicht verheiratete Schwestern oder Brüder von infolge von Kriegshandlungen Gefallenen
 - Unterlagen siehe vorstehende Ziffer.
15. Verwitwete und nicht wiederverheiratete Elternteile, nicht wiederverheiratete Ehepartner, verwitwete oder nicht verheiratete Schwestern oder Brüder von im Dienst Verstorbenen (öffentlicher und privater Bereich)
 - Erklärung, ausgestellt von der Verwaltung, bei der der Ehepartner oder der Verwandte Dienst leistete, und Bescheinigung zur Bestätigung des Verwandtschaftsverhältnisses oder des Ehestandes (öffentlicher Bereich)
 oder
 - von der Gesamtstaatlichen Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle (INAIL) ausgestellte Bescheinigung und Bescheinigung zur Bestätigung des Verwandtschaftsverhältnisses oder des Ehestandes (privater Bereich).
16. Diejenigen, die den Militärdienst als Frontkämpfer geleistet haben
 - von der zuständigen Militärbehörde ausgestellte Erklärung oder beglaubigte Kopie des Militärdienstbogens oder des Matrikelbogens, sofern sie entsprechende Erklärungen enthalten.
17. Diejenigen, die bei der Regionalverwaltung mindestens ein Jahr einwandfreien Dienst geleistet haben.
18. Verheiratete oder Ledige unter Berücksichtigung der Zahl der unterhaltsberechtigten Kinder
 - Familienbogen.
19. Zivilversehrte und -invaliden
 - von der regionalen oder provinziellen Sanitätskommission ausgestellte Bescheinigung über die Ursache oder den Grad der Invalidität
20. bei den Streitkräften freiwillig Wehrdienst leistende Personen, die den Wehrdienst oder den Zeitraum der Wiederverpflichtung zum Wehrdienst ohne Leistungsbeanstandung abgeleistet haben
 - von der zuständigen Militärbehörde ausgestellter Matrikelbogen jüngeren Datums.

A parità di merito e di titoli, la preferenza è determinata dalla minore età (viene preferito il candidato più giovane d'età).

Bei gleicher Punktzahl und bei gleichwertigen Bewertungsunterlagen geht der Vorrang an den jüngeren Bewerber.
